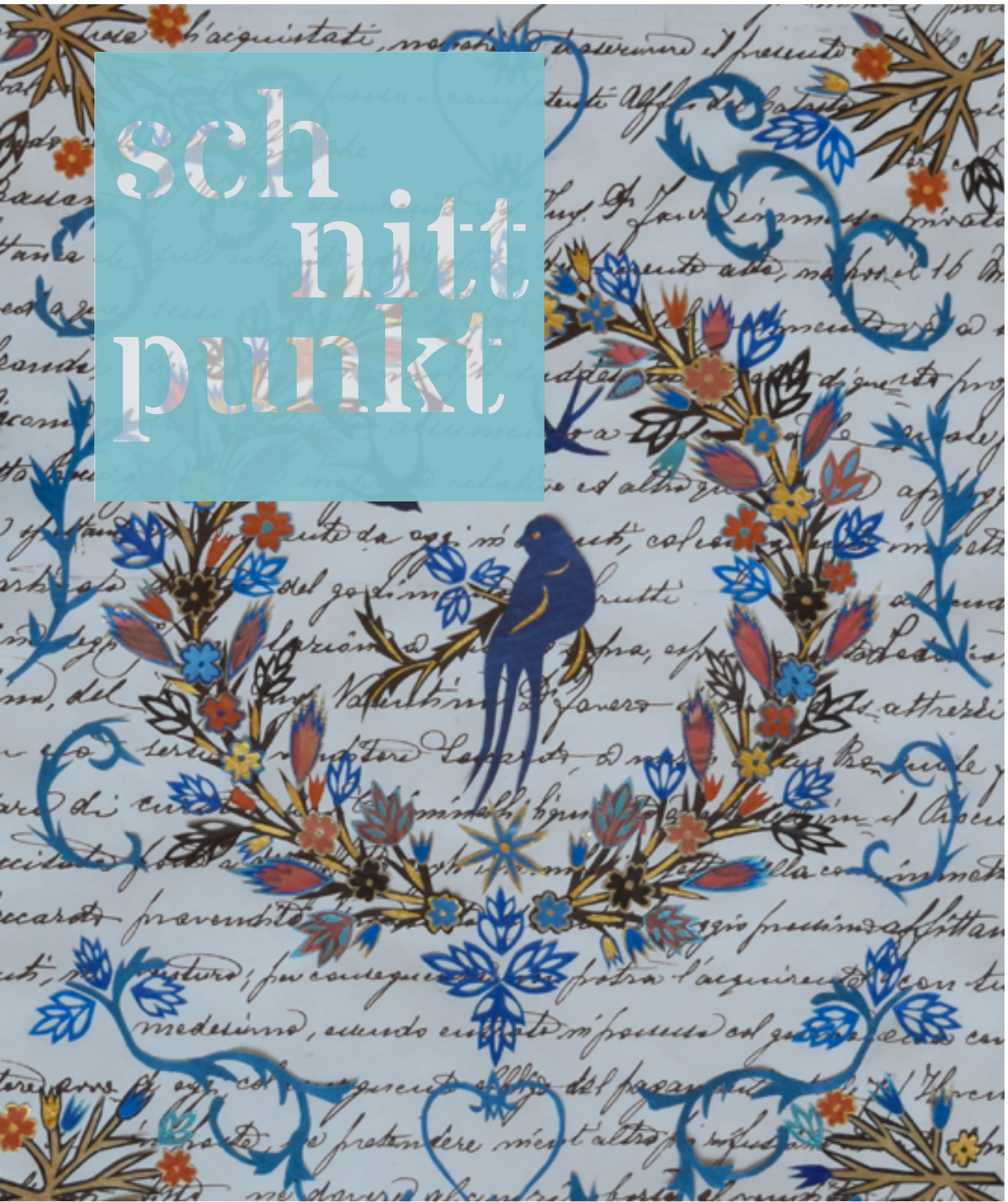




sch nitt punkt



EDITORIAL

40 Jahre / 40 ans
Nederlandse Vereniging
voor Papierknipkunst

Rückblick auf 10 Schweizerische
Scherenschnitt-Ausstellungen
Rétrospective de 10 expositions
suissees de papiers découpés

Neuigkeiten aus der Sammlung
Nouveautés de la collection

PORTRAIT

Pierre-André Jaggi

Protokoll GV 2023
Procès-verbal AG 2023



Editorial

Liebe Scherenschnittkünstlerinnen und -künstler
Liebe Freundinnen und
Freunde des Scherenschnitts

Welch eine Freude und welch ein Glück, Zeit mit Ihnen zu verbringen! Ob am Telefon, bei einem gemeinsamen Essen oder bei einer Ausstellung: Jedes Mal lernen wir Sie ein Stückchen näher kennen. Und jedes Mal, wenn wir ein bisschen mehr über Sie und Ihre Leidenschaft für den Scherenschnitt erfahren, erfüllt uns dies mit neuer Energie. Ganz gleich, wer Sie sind: Unterstützer der Scherenschnittkunst, Künstler, der mit Schere oder Cutter schneidet, symmetrische Werke oder bunte Collagen schafft, oder Sammler – Sie sind auf einem Weg, auf der Suche nach sich selbst, auf der Suche nach Sinn. Existentielle Fragestellungen, Meditation, Gegenüberstellung mit sich selbst: ganz gleich, welches Ihr persönlicher Ansatz ist, das Erschaffen oder Bewundern der Werke beruhigt Sie in gewisser Weise, ja bereichert sie. Bei unserem gemeinsamen Austausch tauchen bestimmte Schlagwörter immer wieder auf: Einfachheit, zunächst; Einfachheit und Leichtigkeit

des Papiers und der Schere oder des Cutters. Dann auch Harmonie; Harmonie und Gleichgewicht, zwischen Schwarz und Weiss, in der geschaffenen Komposition. Und schliesslich Tradition; Tradition und Neues, wie ein subtiles Hin und Her zwischen dem Gestern und dem Heute.

Wir gehen den Weg gemeinsam, hören einander zu; wir schaffen gemeinsam Zukunft. Letzten Mai haben wir uns auf dem Ballenberg zur Hauptversammlung von Scherenschnitt Schweiz zusammengefunden. Beim gemeinsamen Essen in der Heubühne haben wir unsere Freundschaften weiter vertieft. Im Juli konnten wir in Château-d'Œx bei den Scherenschnitt-Tagen unseren Horizont erweitern und neue Bekanntschaften schliessen. Bis Ende Oktober noch können wir im Museum des Pays-d'Enhaut und Schweizer Scherenschnitt-Zentrum siebzig Werke aus der Kollektion unseres Vereins bewundern – allesamt Schätze voller Kreativität und Schönheit, die dazu einladen, unter Freunden erlebt zu werden. Auf ein baldiges Wiedersehen also!

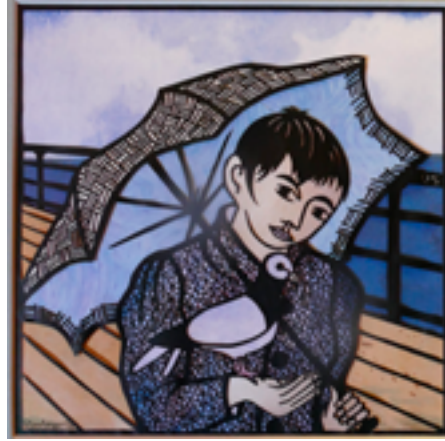
Ihr Redaktionsteam

Chers découpeuses,
découpeurs,
amies et amis du papier
découpé,

Quelle joie et quel bonheur de passer du temps en votre compagnie ! Au téléphone, autour d'un repas ou à l'occasion d'une exposition, c'est toujours l'occasion d'apprendre à mieux vous connaître. A chaque fois, vous découvrir et découvrir votre passion pour le découpage nous remplit d'énergie. Que vous souteniez l'art du papier découpé, que vous découpez aux ciseaux ou au cutter, que vous réalisez des œuvres symétriques ou des collages colorés, que vous soyez collectionneur, peu importe. Vous êtes en chemin, à la recherche de vous-mêmes, en quête de sens. Questionnement existentiel, méditation, face à face avec soi-même : quelle que soit votre démarche personnelle, créer ou admirer vous procure un certain apaisement, voire un enrichissement. Au fil de nos échanges, quelques mots reviennent souvent. Simplicité, tout d'abord ; simplicité et légèreté du papier et des ciseaux, ou du cutter. Harmonie, ensuite ; harmonie et équilibre, du noir et du blanc,

de la composition réalisée. Tradition, enfin ; tradition et nouveauté, tel un va-et-vient subtil entre hier et aujourd'hui. Dans l'écoute mutuelle, nous sommes en chemin ; ensemble, nous créons l'avenir. En mai, nous nous sommes retrouvés à Ballenberg pour l'assemblée générale de l'Association suisse du papier découpé. Le repas dans la grange nous a permis d'approfondir nos liens d'amitié. En juillet, à Château-d'Œx, aux Journées du papier découpé, nous avons ouvert notre horizon et fait de nouvelles connaissances. Jusqu'à fin octobre, au Musée du Pays-d'Enhaut et Centre suisse du papier découpé, nous pouvons admirer septante œuvres issues de la collection de notre association. Des trésors de créativité et de beauté qui incitent au partage entre amis. Au plaisir de vous rencontrer bientôt !

L'équipe de rédaction



Raphaela Seeberger
Mädchen im grünen Lehnstuhl
2005, 14 × 14 cm

Raphaela Seeberger
Mädchen mit Schirm und Taube
2008, 16 × 16 cm

**Neuigkeiten
aus der Sammlung
von Scherenschnitt
Schweiz**

Wie in der März-Ausgabe erwähnt, zeigen wir hier einige der Scherenschnitte, die Raphaella und Daniel Seeberger unserem Verein geschenkt haben. Herzlichen Dank nochmals.

Fortsetzung siehe letzte Seite.

**Nouveautés
de la collection de
l'Association suisse
du papier découpé**

Comme nous l'avons évoqué dans notre édition de mars, voici la reproduction de quelques-uns des découpages que Raphaella et Daniel Seeberger ont donnés à notre association. Nous les en remercions encore.

Suite en dernière page.



Raphaela Seeberger
Spiegelbild, 1993, 8 × 8 cm

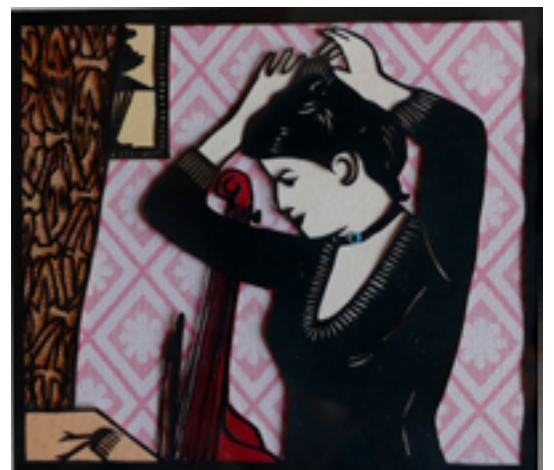


Raphaela Seeberger
Die Küchenfee, 1993, 8 × 8 cm



Raphaela Seeberger
Frau vor dem Spiegel (links)
1999, 7,5 × 8,5 cm

Raphaela Seeberger
Frau vor dem Spiegel (rechts)
1999, 7,5 × 8,5 cm



Raphaela Seeberger
Mutter mit Kind
2003, 13 × 13 cm

Raphaela Seeberger
Frau vor dem Spiegel (Mitte)
1999, 7,5 × 8,5 cm

> Seite 5 / page 5:
Raphaela Seeberger
Mannequins
2004, 31 × 21 cm

Zehn Schweizerische Scherenschnitt-Ausstellungen – ein Rückblick. Teil II

Dix expositions suisses de papiers découpés. Rétrospective. Partie II

Ein paar Zahlen zu den Ausstellungen

Bewerbende

Die erste Ausstellung löste einen richtigen Scherenschnittboom aus, der in den Folgejahren sichtbar wird. Mit der Zeit hat sich die Teilnehmerzahl eingependelt.

Angenommene

Weil es sich um Vereinsausstellungen handelt, wurde immer möglichst vielen Mitgliedern die Teilnahme ermöglicht. Dies führte dazu, dass einige qualitätsvolle Werke nicht angenommen werden konnten. Total wurden 2 282 Bilder ausgestellt.

Eingereichte Werke

Zu Beginn durften bis 5 Werke eingereicht werden, was der Jury unnötige aufwändige Arbeit bescherte. Deshalb reduzierte der Vorstand diese Zahl bis auf 2.

Angenommene Werke

Überfüllte Ausstellungen kamen aus der Mode. Die geringere Zahl ausgestellter Werke hat auch mit der Grösse der Ausstellungsflächen zu tun. Zeigte das Museum eine ergänzende Ausstellung, fanden weniger Vereinsbilder Platz.

Eintritte

Gründe für schwankende Besucherzahlen sind: Der Boom ist vorbei, Bekanntheit des Museums, die Ausstellung wird nur an einem oder an mehreren Orten gezeigt, unterschiedliche Werbung ...

Die rund 50 000 Eintritte von 2013 wurden in den 3 Häusern des Landesmuseums gezählt. Total besuchten rund 175 391 Personen die Ausstellungen.

Felicitas Oehler

Les expositions en quelques chiffres

Candidats à la sélection

La première exposition déclenche un véritable essor du papier découpé, qui se remarque dans les années suivantes. Avec le temps, le nombre de participants se stabilise.

Sélectionnés

Comme il s'agit d'expositions de l'association, on s'est toujours arrangé que le plus grand nombre possible de membres puisse participer. De ce fait, quelques œuvres de qualité n'ont pas pu être sélectionnées. Au total, 2282 tableaux ont été exposés.

Œuvres soumises

Au début, il était possible de soumettre jusqu'à 5 œuvres, ce qui donnait un travail fastidieux et inutile au jury. Le comité a donc réduit ce nombre à 2.

Œuvres acceptées

Les expositions surchargées ont passé de mode. Le nombre restreint d'œuvres exposées a aussi à voir avec la grandeur des surfaces d'exposition. Si le musée montre une exposition complémentaire, les tableaux de l'association ont moins de place.

Entrées

Voici quelques raisons expliquant la fluctuation du nombre de visiteurs : le boom a passé, la réputation du musée, l'exposition est montrée à un seul endroit ou à plusieurs, une publicité contrastée...

Les quelque 50 000 entrées de 2013 ont été recensées dans les 3 sites du musée national. Au total, environ 175 391 personnes ont visité l'exposition.

Felicitas Oehler

	1985	1988	1992	1996	2002	2006	2009	2013	2018	2022
Bewerbende /										
Candidats à la sélection	106	144	164	108	99	75	79	79	80	96
Angenommene /										
Sélectionnés	90 (85%)	115 (80%)	113 (69%)	81 (75%)	87 (88%)	62 (83%)	66 (84%)	65 (82%)	68 (85%)	72 (75%)
Eingereichte Werke /										
Œuvres soumises	851	1025	933	581	495	269	427	197	121	147
Angenommene Werke /										
Œuvres acceptées	397 (47%)	513 (50%)	386 (41%)	242 (42%)	222 (45%)	162 (60%)	104 (24%)	105 (53%)	79 (65%)	72 (49%)
1. Teilnahme /										
1 ^{re} participation	90	54	39	18	27	15	7	16	14	15
Eintritte / Entrées	30 486	20 000	10 369	6 052	6 335	13 859	15 259	50 000	12 000	11 331

Anzahl Teilnehmende / Nombre de participations		
1 x	129	41 %
2 x	77	24 %
3 x	37	12 %
4 x	20	6 %
5 x	21	7 %
6 x	12	4 %
7 x	8	2 %
8 x	4	1 %
9 x	5	2 %
10 x	4	1 %
Total	317	100 %

2006

6. im Schweizerischen Landesmuseum / au Musée national suisse, Prangins

Scherenschnitt Schweiz hat es zum 20-Jahr-Jubiläum in die oberste Liga der Museen geschafft: ins Schweizer Landesmuseum. Vieles ist neu:

1. Die Jury begutachtet nicht mehr die Originalwerke, sondern wählt die Bilder anhand von Dokumentationen aus. So fällt das mühsame Herumtragen der Bilder weg, doch lässt sich die Qualität der Bilder weniger gut beurteilen.
2. Im Landesmuseum dürfen keine Bilder verkauft werden. Ein Anlass für den Verein, eine Webseite aufzuschalten, auf der die Bilder gekauft werden können.
3. Neben den Werken der Vereinsmitglieder zeigt das Museum eine beachtliche Auswahl historischer Scherenschnitte.
4. Im Ausstellungskatalog werden die farbigen Scherenschnitte erstmals farbig gedruckt (20 von 62). Dies ist möglich, weil
5. der Vorstand erstmals Sponsoren für die Ausstellung gesucht hat.

Zum wiederholten Mal heisst es im Katalog: «Viele Künstlerinnen und Künstler suchen neue Wege der Gestaltung mit grafischen und strukturellen Arbeiten, mit Abstraktion oder Vereinfachung, mit Farbgebung oder mit der Verwendung anderer Materialien. Oder es wird durch Perspektive, Aufstellen von Teilen, allenfalls durch Schatteneffekte mit mehreren Ebenen Dreidimensionalität erreicht. Andererseits verliert die Symmetrie in ihrer traditionellen Ausgestaltung an Gewicht.»

Pour ses 20 ans, l'Association suisse du papier découpé joue dans la cour des grands : au Musée national suisse. Il y a bien des nouveautés :

1. Le jury n'examine pas des œuvres originales, mais sélectionne les tableaux sur la base de dossiers. Finie ainsi la manipulation fastidieuse des œuvres, mais il est plus difficile de juger de leur qualité.
2. Au Musée national, les tableaux ne peuvent pas être vendus ; c'est l'occasion pour l'association de mettre en ligne une page internet sur laquelle ils sont proposés.
3. outre les œuvres des membres de l'association, le musée montre un choix de découpages historiques.
4. Dans le catalogue, pour la première fois, les découpages colorés sont imprimés en couleur (20 sur 62). C'est possible parce que,
5. pour la première fois, on a recherché des sponsors pour l'exposition.

Une fois de plus, on relève : « De nombreux artistes cherchent de nouvelles voies de conception avec des travaux graphiques et structurels, par l'abstraction ou la simplification, par la mise en couleur ou l'utilisation d'autres matériaux. On cherche également à donner une sensation de troisième dimension par la perspective, en dressant certaines parties, voire par des effets d'ombre, sur plusieurs niveaux. D'autre part, la symétrie dans sa représentation traditionnelle perd en importance. »

Raphaëla Seeberger gibt der raffinierten Spiegelung Farbe durch unterlegtes Papier. Par une sous-couche de papier, Raphaëla Seeberger donne de la couleur au reflet subtil. Mannequins, 2004, 30 x 20 cm



Krystyna Diethelm erreicht Tiefe, indem sie zwei verschiedene farbige Schichten leicht versetzt.

Krystyna Diethelm donne de la profondeur en décalant légèrement deux couches de couleurs différentes. Verbundenheit, 2006, Ø 21 cm



Ines Badertscher schafft mit dem Aufstellen einzelner Teile einen voluminösen Scherenschnitt. En arrangeant et combinant des pièces uniques, Ines Badertscher crée un découpage qui a du volume. 3 D 5, 2006, Ø 35 cm



Réhane Favereau stellt traditionelle Motive perspektivisch dar. Réhane Favereau représente des motifs traditionnels en perspective. Le charme des saisons, 2006, 46 x 36 cm

Heinz Pfister verblüfft zum dritten Mal mit seinem grafischen Streifenpiel. Pour la troisième fois, Heinz Pfister surprend par son jeu de rayures graphiques. Romantische Streifen, 2006, 32 x 43 cm



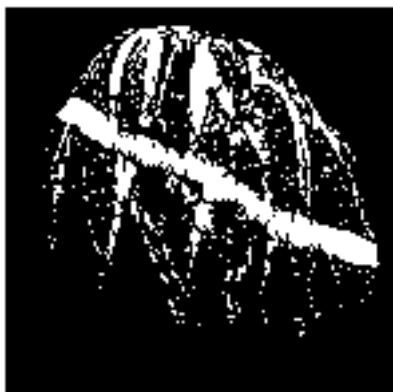
2009

7. im Museum Belle- rive / au Musée Bellerive, Zürich

Das Museum Bellerive – als Schnittstelle zwischen Kunst und Kunsthandwerk – hat die Scherenschnitte des Vereins meist grossen Werken von 29 internationalen Künstlerinnen und Künstlern gegenübergestellt. Die Idee war, «über das Oszillieren dieser Technik zwischen Kunst und Kunsthandwerk zu reflektieren». In der gekonnt inszenierten Ausstellung hingen die Vereinsbilder auf schwarzen Wänden, die andern auf weissen. Einen ersten Blickfang bildeten die vielen traditionellen Bilder, die einem Alpaufzug ähnlich gruppiert waren. Nie zuvor haben so viele Vereinsmitglieder wirklich neue Wege beschritten. Auch zum ersten Mal muss die Jury wegen der beschränkten Ausstellungsfläche so viele Bilder zurückweisen (nur 104 von 427 werden ausgewählt). Dabei wird aber darauf geachtet, dass möglichst viele Vereinsmitglieder teilnehmen können (94 von 107). Dies bedeutet, dass zum Teil sehr gute Bilder von qualifizierten Künstlerinnen und Künstlern keinen Platz finden. Und eine weitere Neuigkeit: Auch ausländische Vereinsmitglieder dürfen sich beteiligen. Diese Ausstellung hat viel dazu beigetragen, dass der Scherenschnitt nicht mehr vorwiegend als ländliche Tradition, sondern auch als neue künstlerische Ausdrucksform wahrgenommen wird.

Ruth Bühlmann setzt die Struktur eines Steins in einen dreidimensionalen Scherenschnitt um.
Ruth Bühlmann restitue la structure d'une pierre dans un découpage tridimensionnel.
Stein, 2009, 40 × 40 cm

Au confluent de l'art et de l'artisanat d'art, le Musée Bellerive expose les découpages de l'association en regard d'œuvres de 29 artistes internationaux, grandes pour la plupart. L'idée est de « réfléchir à cette technique qui oscille entre art et artisanat d'art. » Dans l'exposition savamment mise en scène, les tableaux de l'association sont accrochés à des murs noirs, les autres à des murs blancs. De prime abord, les nombreux tableaux traditionnels, regroupés comme une montée à l'alpage, attirent le regard. Jamais auparavant, les membres de l'association n'avaient été si nombreux à emprunter de nouvelles voies. C'est aussi la première fois que, la surface d'exposition étant limitée, le jury doit refuser autant de tableaux (seuls 104 sur 427 sont sélectionnés). Il veille toutefois à ce que le plus possible de membres de l'association puissent participer (94 sur 107). Cela signifie qu'un certain nombre de très bons tableaux d'artistes qualifiés ne trouvent pas de place. Autre nouveauté : les membres étrangers de l'association peuvent participer. Cette exposition contribue largement à ce que le découpage ne soit plus perçu essentiellement comme tradition rurale, mais aussi comme nouvelle forme d'expression artistique.



Gisela Oberbeck aus München schneidet pflanzliche Motive in einen Leporello.
Gisela Oberbeck de Munich découpe des motifs floraux dans un leporello.
Gefrorener Garten Eden, 2009, 170 × 19 cm



Der Däne Thomas Hylander gehört zu den Gästen des Museums. Er lässt seinen Schnitt frei im Raum hängen.
Le Danois Thomas Hylander fait partie des hôtes du musée. Il laisse pendre librement son découpage dans l'espace.
Foliage, 2007, Masse variable



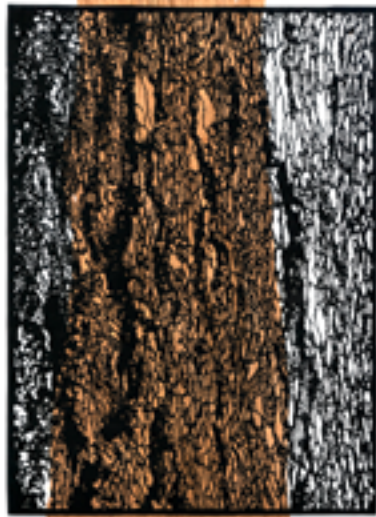
Éva Brenner schneidet grossflächig mit positiven und negativen Elementen. Die Symmetrie belebt sie mit unterschiedlicher Farbgebung.
Éva Brenner découpe de grandes surfaces avec des éléments positifs et négatifs. Elle donne vie à la symétrie en utilisant des couleurs différentes.
Muqarnas, 2008, 49 × 68 cm



Ueli Hofer bleibt seinem Stil seit der 1. Ausstellung treu, trotzdem überrascht er jedesmal mit seiner motivischen Vielfalt.
Depuis la première exposition, Ueli Hofer reste fidèle à son style. Il surprend cependant à chaque fois par la diversité de ses motifs.
Sonntag, 2009, 62 × 44 cm



Elisabeth Bottesi interpretiert in ihrer Technik mit aufgestellten Papierteilen Symbole der Liebe. Elisabeth Bottesi interprète des symboles d'amour au moyen d'une technique consistant à dresser des bouts de papiers. Ornaments vom Liebesbrief, 2012, 20 × 60 cm



Rosmarie Wälchli konzentriert sich im vorgegebenen Blumenstrauss auf die Struktur eines Baumstammes. Dans le bouquet donné comme modèle, Rosmarie Wälchli se concentre sur la structure d'un tronc d'arbre. Lärchenrinde, 2012, 28 × 38 cm



Angela Christen sucht im Alpaufzug ein Detail, das sie im filigranen Schnitt vergrössert. Dans la montée à l'alpage, Angela Christen cherche un détail qu'elle agrandit en un fin découpage. Kopfschmuck, 2012, 38 × 38 cm



Martine Eichenberger variiert «Herde unter Bäumen», indem sie sie mit einer überbordenden Vegetation umgibt. Martine Eichenberger réalise une variation du «troupeau sous les arbres», en l'entourant d'une végétation florissante. Prise de vue, 2012, 35 × 24,5 cm



Die Ausstellung wurde zuerst im Forum Schweizer Geschichte in Schwyz und danach im Château de Prangins gezeigt. Dank des riesigen Erfolgs wurde sie danach im Landesmuseum in Zürich präsentiert.

2013 8. im Schweizerischen Landesmuseum / au Musée national suisse, Schwyz, Prangins, Zürich

Zum ersten Mal wurde für die Ausstellung ein Thema vorgegeben, ganz unter dem Motto: «Wer die Tradition erhalten will, muss neue Wege suchen, denn nur wenn Innovationen zugelassen sind, interessieren sich die Jungen für das Althergebrachte.» Also haben die Verantwortlichen zehn verschiedene historische Scherenschnitte ausgewählt, die neu interpretiert werden sollten. Anfangs waren viele Mitglieder verunsichert, sich an eine Vorgabe halten zu müssen, doch schlussendlich beeindruckte die Vielfalt an Auseinandersetzungen. «Die Palette reichte vom bewussten Kopieren mit nur wenigen Abweichungen bis zur Übernahme eines einzigen Details. Der heilen Welt von damals wurden oft heutige gesellschaftliche und ökologische Probleme gegenüber gestellt.» Zum besseren Verständnis musste jedes Bild mit einer Legende versehen sein. Nebst den Vereinsbildern waren auch Scherenschnitte von Kindern und Jugendlichen ausgestellt, die am Scherenschnittwettbewerb des Pestalozzkalenders teilgenommen haben, der ab 1919 während Jahrzehnten durchgeführt wurde.

Pour la première fois un thème est imposé, selon la devise : « Qui veut préserver la tradition doit chercher de nouvelles voies. En effet, les jeunes ne continueront à s'intéresser aux anciens savoir-faire que s'il est permis d'innover. » Les responsables ont donc choisi dix découpages historiques différents, qui devront être interprétés de manière nouvelle. Au début, nombreux sont les membres déstabilisés de devoir s'en tenir à une ligne directrice. Pourtant, au final, la diversité des interprétations est impressionnante. « L'éventail allait de la copie assumée, qui se distingue à peine de l'original, à la reprise d'un détail. Au monde idéal d'autrefois furent souvent opposés des problèmes actuels de société ou d'écologie. » Pour une meilleure compréhension, chaque tableau a dû être accompagné d'une légende. Outre les tableaux de l'association, sont exposés des découpages d'enfants et de jeunes, qui ont participé au concours de découpage du calendrier Pestalozzi, organisé durant des décennies à partir de 1919. L'exposition est présentée au Forum de l'histoire suisse de Schwyz et au Château de Prangins. Au vu de son succès, elle le sera également au Musée national de Zurich.

Renate Weber geht vom Zentrum eines Liebesbriefes aus, das sie mit floralen Ornamenten umgibt. Renate Weber part du centre d'une lettre d'amour qu'elle entoure d'ornements floraux. Romantic Variation, 2012, 35 × 34 cm



Doris Henchoz bleibt bei ihrem typischen floralen Rand, thematisiert im Zentrum aber die Anziehungskraft der Stadt für Landbewohner.

Doris Henchoz garde sa bordure de fleurs typique, mais thématise au centre l'attrait que représente la ville pour les campagnards.
L'Attrait de la ville, 2017, 33 × 31 cm



Elisabeth Wirth verwendet für ihr Winterbild ein Foto.

Pour son tableau hivernal, Elisabeth Wirth emploie une photo.
Stadtmühle mit Brücke, 2017, 31,5 × 37,5 cm

8 2018 9. in/à Bulle und/et Liestal

Das enorme Wachstum der Stadt Bulle hat die Verantwortlichen des Museums bewogen, die Urbanisierung zu thematisieren. «Wie spielt sich das Leben in der Stadt ab? Wie sieht es mit der Vegetation und den Tieren aus? Welcher Stellenwert wird Traditionen in einem urbanen Umfeld beigemessen?»

Vor allem für die traditionellen Scherenschneider ist es eine Herausforderung, die Welt, in der wir heute leben, darzustellen. Die eingereichten Werke zeigen aber, wie vielfältig die Interpretationen von «Lebendige Stadt» sein können. Die einen bleiben ihrem traditionellen Stil treu, bestücken aber ihr Bild mit städtischen Gebäuden. Andere verwenden Fotografien als Vorlage, ebenso beliebt sind Strukturen moderner Häuser. Neben der idyllischen Stadt (Strassencafé, Weihnachtsbeleuchtung) sieht man auch ihre negativen Seiten wie Zubetonierung, Verkehr oder Einkaufsstress.

Als Zusatzausstellung zeigt das Museum Spitzenbilder aus der eigenen Sammlung.

La forte croissance de la ville de Bulle a poussé les responsables du musée à thématiser l'urbanisation. « Comment la vie s'épanouit-elle dans une ville ? Quelle est la présence de la végétation et du monde animal ? Quelle place les traditions prennent-elles dans un contexte urbain ? »

Représenter le monde dans lequel nous vivons aujourd'hui est un défi, en particulier pour les découpeurs traditionnels. Les œuvres soumises montrent pourtant combien les interprétations de « La vie en ville » peuvent être multiples.

Les uns restent fidèles à leur style traditionnel, tout en dotant leur tableau de bâtiments urbains. D'autres utilisent des photographies comme modèle et les structures des maisons modernes sont tout aussi appréciées. Outre la ville idyllique (cafés, illumination de Noël), on voit aussi ses côtés négatifs, tels le bétonnage, le trafic ou le stress des achats.

En complément d'exposition, le musée montre des canivets de sa propre collection.



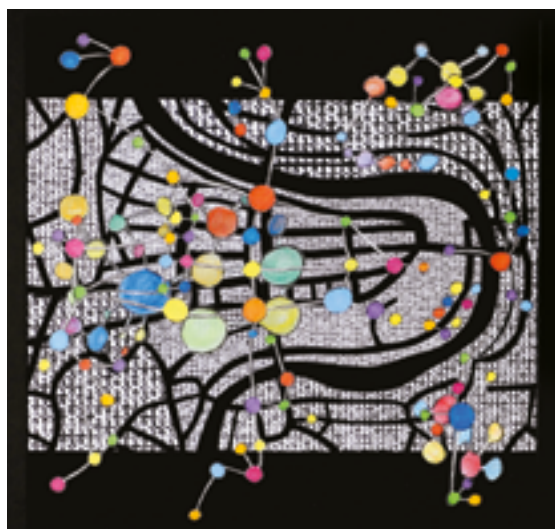
Annemarie Grischott verbergt die düstere Stadt hinter lieblichen Blumen.

Annemarie Grischott cache la ville menaçante derrière de charmantes fleurs.
Stadt und Land, 2016, 39,5 × 37,5 cm



Katharina Cuthbertson sieht das Leben in der Stadt aus ihrer eigenen Perspektive.

Katharina Cuthbertson voit la vie en ville d'une perspective qui lui est propre.
Alltägliche Szene, 2017, 98 × 114 cm



Kathrin Biffi verbindet Dichtestress mit buntem Leben.

Kathrin Biffi allie le stress lié à la densité et les couleurs de la vie.
Hot Spots, 2016, 50 × 50 cm



Lisa Zollinger lobt den öffentlichen Verkehr.
Lisa Zollinger fait l'éloge des transports publics.
ÖV Biel, 2019, 100 × 143 cm



Sandra Hengartner gibt den Wildtieren eine Plattform.
Sandra Hengartner offre une scène aux animaux sauvages.
WILDe Schweiz, 2020, 82 × 62 cm

2022 10. in/à Luzern und/et Château-d'Œx

Für die Jubiläumsausstellung hat der Vorstand ein neues Museum gesucht. Gefunden hat er das Hans Erni Museum in Luzern. Anschliessend kam die Ausstellung ins neu eröffnete Schweizer Scherenschnittzentrum in Château-d'Œx.

Wegen der Nähe zum Verkehrsmuseum lag das Thema «typisch Schweiz» auf der Hand. Was haben die Mitglieder daraus gemacht? Das Spektrum ist breit, von Clichés (Matterhorn, Sackmesser, Uhr, Schokolade ...) über mit diversen Sujets ausgefüllte Landkarten und typische Landschaften bis zur abstrakten Umsetzung von Begriffen gibt es alles. Dazu Brauchtum, Trachten, Persönlichkeiten sowie Flora und Fauna. Die Jury hat sich entschieden, pro Person nur ein Bild auszuwählen, um bei den engen Platzverhältnissen möglichst vielen Mitgliedern eine Teilnahme zu ermöglichen, auch, weil aussergewöhnlich viele aussergewöhnlich grosse Bilder eingereicht worden waren.

«Freuen wir uns an den wunderbaren Kreationen! In ihrer Vielfalt sind sie ein Teil des immateriellen Kunsterbes der Schweiz und zeigen, wie aktiv unsere Traditionen gelebt und gepflegt werden.»

Pour l'exposition anniversaire, le comité cherche un nouveau musée et trouve le Musée Hans Erni à Lucerne. L'exposition se rendra ensuite au Centre suisse du papier découpé nouvellement ouvert à Château-d'Œx. En raison de la proximité du Musée des transports, le thème « Typiquement suisse » s'impose. Qu'en ont fait les membres ? L'éventail est large, de clichés (Cervin, couteau suisse, montre, chocolat ...) à la transposition de concepts abstraits, en passant par des cartes de géographie remplies de divers sujets et des paysages typiques, il y a de tout. Sans oublier les traditions, les costumes traditionnels, les personnalités, la flore et la faune. Compte tenu du peu de place à disposition, et parce qu'un nombre impressionnant de tableaux extrêmement grands ont été soumis, le jury décide de ne choisir qu'un tableau par personne, afin de permettre à une majorité de membres de participer.

« Réjouissons-nous de ces merveilleuses créations ! Dans leur diversité, elles font partie du patrimoine culturel immatériel de la Suisse et montrent combien nos traditions sont vécues et perpétuées activement. »

Jacqueline Schmuckli konzentriert sich auf ein einzelnes Haus.
Jacqueline Schmuckli se concentre sur une seule maison.
Gürbentaler Bauernhaus, 2021, 59 × 44 cm



Regina Martin wählt als Rahmen für ihr traditionelles Bild ein schweizerisches Symbol.
Comme cadre pour son tableau traditionnel, Regina Martin choisit un symbole suisse.
Zügelstreiche, 2022, 55 × 77 cm



Eva Erni verziert ihre Tracht aus Schnittmusterpapier mit geschnittenen Schweizer Texten.
Eva Erni orne son costume traditionnel en papier à patron en y découpant des textes suisses.
Aargauer Tracht, 2021, 100 × 100 × 170 cm

Portrait Pierre-André Jaggi



Pierre-Andrés Formschnitt im Garten
Art topiaire dans le jardin de Pierre-André

Mon jardin
2021, 17 × 8 cm



Nous voici à Mont-la-Ville, petite commune du pied du Jura vaudois, aux portes de la Vallée de Joux. Quittant le village, une petite route serpente entre bois et prairies ; elle nous conduit à La Pièce. Une vue magnifique sur le Léman nous y attend, de Genève à Villeneuve, voire plus loin encore. C'est dans ce lieu magique que Pierre-André Jaggi se sent chez lui. Au cœur de la verdure, une maison de pierre jouxte l'ancien rural, qui a été transformé. C'est la propriété familiale où, entre 1880 et 1978, une pension de famille de douze chambres accueillait jusqu'à trente personnes d'horizons les plus divers. Etrangers ou Suisses, Pierre-André a eu l'occasion de les côtoyer.

Sa scolarité terminée, il commence un apprentissage de décorateur-étalagiste. Il y a sans doute acquis le sens des couleurs, des formes et tout l'art d'une disposition harmonieuse. Après un an, il change de voie et apprend le métier de tapissier-décorateur, un travail très manuel. Sa formation terminée, il travaille à son compte, à la maison, tout en aidant son père paysan sur le domaine familial. Et voilà qu'un jour, il se retrouve à gérer une brocante avec un associé. C'est qu'il aime les objets, leur histoire et surtout, les replacer dans un contexte historique. Tout jeune déjà, en voyant un bahut de sa maman, il avait dit : « Moi, je serai antiquaire. » Un intérêt et une passion qui ne l'ont guère

quitté, si l'on en croit les merveilles qu'il a dans son galetas. Hors du temps, on ne se lasse pas d'y écouter les histoires des bibelots, des meubles ou des écrits qui s'y trouvent. Pierre-André aime aussi les gens. Il a ainsi travaillé comme éducateur, accompagnant des personnes en difficulté, jeunes ou âgées. Avec elles, il avait par exemple plaisir à faire des gâteaux, des bricelets qui, tels une madeleine de Proust titillaient leurs sens et généraient des échanges.

Pierre-André a un jardin extraordinaire. Arbres et fleurs s'y côtoient et s'y entremêlent au gré de leur fantaisie. Enfin, presque. Notre regard est attiré par des arbustes taillés avec grand soin. Un oiseau et diverses formes géométriques sont le fruit d'une taille patiente, année après année. A l'aide de ses ciseaux, il cisèle, il modèle : il pratique l'art topiaire depuis plus de trente ans. Et voilà qu'un jour, il a eu envie de découper du papier.

A l'origine, il y a ce cadeau qu'il a reçu pour ses 60 ans, un découpage de Doris Henchoz. En 2018, il se lance, en autodidacte avec pour références, Jean-Jacques Hauswirth et Louis Saugy, qu'il a découverts au Musée du Pays-d'Enhaut. De ses premiers découpages à aujourd'hui, il a évolué, empruntant des chemins divers. Entre bouquets colorés, animaux sauvages et sujets tradition-



Fleurs des champs
2022, 3 x, 8 x 13 cm



Racines, 2022, 11 x 14 cm



Garçon au cheval, 2018, 36 x 25 cm

nels, il raconte des histoires ou crée des tableaux décoratifs. Légèreté, simplicité et poésie y sont de maîtres mots, de même que l'harmonie.

Tout commence par une idée, le choix d'une couleur dominante. Vient ensuite la création des formes, qu'il découpe aux ciseaux ou au cutter, selon leur finesse. Ces éléments seront ensuite positionnés puis collés en des tableaux uniques. Le choix du papier est d'importance, de même que sa structure, qui peut faire toute la différence. Il suffit de découvrir ces manuscrits originaux qui lui servent de trame de fond. Témoins d'un passé plus ou moins lointain, comme la portée musicale porteuse d'une mélodie, ils accueillent les

pièces découpées avec soin. Et soudain, le découpage se mue en écriture, en langage. Tel une langue universelle, il touche, il interpelle.

Ses œuvres, Pierre-André les signe de son nom d'artiste, Germinal. C'est un petit clin d'œil à la vie qui germe au printemps, et à sa date de naissance aussi, car il est né un 21 mars. Germinal, c'est comme une source, des racines. Plongées dans le passé, elles nourrissent le présent de couleurs, de fraîcheur et laissent entrevoir un avenir prometteur. Par monts et par vaux, seul le futur pourra nous dire quels chemins Pierre-André arpentera...

Monique Buri



Automne, 2021, 36 x 45 cm



Chaperon rouge, 2023, 20 × 16 cm

Wir befinden uns in Mont-la-Ville, einer kleinen Gemeinde zu Füssen des Waadtländer Jura am Eingang des Vallée de Joux. Am Ortsausgang schlängelt sich eine schmale Strasse durch Wälder und Wiesen, die uns nach La Pièce führt. Dort erwartet uns eine herrliche Aussicht auf den Genfersee, von Genf bis Villeneuve und sogar noch weiter. An diesem magischen Ort fühlt sich Pierre-André Jaggi zu Hause. Mitten im Grünen grenzt ein Steinhaus an das ehemalige Landhaus. Es ist das Familienanwesen, in dem von 1880 bis 1978 eine Pension mit zwölf Zimmern bis zu dreissig Personen unterschiedlichster Herkunft aufnahm. Ob ausländische Reisende oder Schweizer – an diesem Ort kam Pierre-André mit den verschiedensten Menschen zusammen.

Nach dem Schulabschluss begann er eine Lehre als Schaufensterdekorateur. Zweifellos erwarb er dort sein Gespür für Farben, Formen sowie die Kunst der harmonischen Anordnung. Nach einem Jahr

schlug er einen neuen Weg ein und erlernte den Beruf des Tapeziers, eine sehr handwerkliche Arbeit. Nach seiner Ausbildung arbeitete er selbstständig von zu Hause aus und half gleichzeitig seinem Vater bei der Landwirtschaft auf dem Familiengut. Eine Zeitlang führte er auch zusammen mit einem Geschäftspartner einen Antiquitätenladen. Denn er mag Gegenstände und ihre Geschichte, vor allem aber ihre Einordnung in einen historischen Kontext. Schon als kleiner Junge hatte er beim Anblick einer Truhe seiner Mutter verkündet: «Wenn ich einmal gross bin, werde ich Antiquitätenhändler.» Ein Interesse und eine Leidenschaft, die er wohl immer noch hegt, wenn man die Schätze sieht, die in seinem Speicher stehen. Wie auf einer Zeitreise wird man es nicht müde, den Geschichten über die Nippes, Möbel oder Schriften zu lauschen, die sich dort befinden. Pierre-André mag auch die Menschen. Er hat als Erzieher gearbeitet und sowohl junge als auch ältere hilfsbedürftige Menschen be-



Eclatante nature, 2020, 34 × 48 cm

gleitet. Mit ihnen backte er zum Beispiel gerne Kuchen und Bretzeli, die wie durch einen Madeleine-Effekt ihre Sinne reizten und das Gespräch erleichterten.

Pierre-André hat einen fantastischen Garten. Hier stehen Bäume und Blumen wild nebeneinander. Aber nicht nur. Unser Blick wird von den sehr sorgfältig geschnittenen Sträuchern angezogen. Ein Vogel sowie verschiedene geometrische Formen sind das Ergebnis dieses geduldigen Schnitts, Jahr für Jahr. Mit seiner Schere feilt und modelliert er: Seit über dreissig Jahren betreibt er die Kunst des Pflanzenformschnitts. So kam es, dass er eines Tages Lust hatte, Papier zu schneiden.

Da ist zunächst dieses Geschenk, das er zu seinem

60. Geburtstag erhalten hatte, ein Scherenschnitt von Doris Henchoz. 2018 beginnt er als Autodidakt mit dem Papierschnitten. Seine Vorbilder sind Johann-Jakob Hauswirth und Louis Saugy, die er im Museum des Pays-d'Enhaut gesehen hatte. Von seinen ersten Scherenschnitten bis heute hat er sich immer weiter entwickelt und dabei verschiedene Wege eingeschlagen. Von bunten Sträussen über wilde Tiere bis hin zu traditionellen Themen erzählt er Geschichten oder erschafft dekorative Bilder. Leichtigkeit, Einfachheit, Poesie und Harmonie sind hier die Schlüsselwörter. Alles beginnt mit einer Idee, mit der Wahl einer dominierenden Farbe. Danach folgt das Erstellen der Formen, die er je nach gewünschter Feinheit mit einer Schere oder einem Cutter ausschneidet. Diese Elemente



Les lutteurs, 2019, 17 × 24 cm

werden dann aufgelegt und anschliessend zu einzigartigen Bildern zusammengeklebt. Die Wahl des Papiers und seiner Struktur ist von grosser Bedeutung, sie kann einen grossen Unterschied machen. Man braucht sich nur diese Originalmanuskripte anzusehen, die ihm als Hintergrund dienen. Diese Zeugen einer mehr oder weniger fernen Vergangenheit nehmen die sorgfältig ausgeschnittenen Teile wie ein Notensystem auf, das eine Melodie trägt. Und plötzlich verwandelt sich der Schemenschnitt in Schrift, in Ausdruck. Wie eine universelle Sprache berührt er uns, spricht uns an.

Seine Werke signiert Pierre-André mit seinem Künstlernamen Germinal. Es ist eine kleine Anspielung auf das Leben, das im Frühjahr keimt,

und auch auf sein Geburtsdatum, denn er wurde an einem 21. März geboren. Germinal ist wie eine Quelle, wie Wurzeln. In die Vergangenheit geschlagen, nähren sie die Gegenwart mit Farben und Frische und lassen eine vielversprechende Zukunft erahnen. Über Berge und Täler – nur die Zukunft wird uns sagen können, welche Wege Pierre-André einschlagen wird ...

Monique Buri

Pierre-André Jaggi stellt seine Werke meistens in der Galerie «Mon Jardin secret» in Château-d'Ex aus.

Souvent, vous pourrez voir des œuvres de Pierre-André Jaggi à la Galerie « Mon Jardin secret », à Château-d'Ex.



Le voleur, 2020, 24 × 16 cm



Jour de fête, 2018, 43 × 53 cm

Nederlandse Vereniging voor Papierknipkunst

Vor vierzig Jahren gründeten ein paar Scherenschnittbegeisterte den Niederländischen Scherenschnitt-Verein (heute: Nederlandse Vereniging voor Papierknipkunst).

Der Scherenschnitt wurde hier bereits in den 1960ern bis 70ern in grossem Umfang betrieben und gelehrt. Verheirateten Frauen war es damals oft nicht gestattet, einer bezahlten Beschäftigung nachzugehen. Sie bildeten lokale Gruppen. 1982 wurde eine Ausstellung organisiert, gefolgt von Mitteilungsblättern und einem Gründungstreffen in Arnhem am 23. April 1983. Wenige Monate später hatten sich nahezu 200 Mitglieder angemeldet.

Im Laufe der Jahre schwankte die Mitgliederzahl stark. In ihrer Blütezeit hatte der Verein mehr als tausend, heute etwa 300 Mitglieder. Nur wenige junge Menschen treten dem Verein bei. Der Rückgang der Mitgliederzahl durch Überalterung bedeutete im Jahr 2020 beinahe sein Ende, nicht zuletzt

aufgrund der Schwierigkeiten, Vorstandsmitglieder zu finden. Zum Glück kam es nicht soweit.

Mit frischer Energie und neuen Ideen wächst der Verein nun wieder, und in diesem Jubiläumsjahr finden landesweit mehr als ein Dutzend Ausstellungen statt. Einige konzentrieren sich auf ein bestimmtes Mitglied, andere zeigen historische Werke mehrere Künstler aus einer bestimmten Region. Manche sind auch mit anderen Kunsthandwerken wie Spitze oder Schmuck kombiniert. Im Frühling wurden neue Arbeiten der Mitglieder im Museum kult in Vreden (D) ausgestellt.

Im Jahr 2013 wurde die Scherenschnittkunst zum immateriellen Kulturerbe der Niederlande erklärt. Dies erforderte zahlreiche Nachweise und bedeutet ein kontinuierliches Engagement des Vereins für die Förderung der Kunst. Darüber hinaus ermöglicht der Sonderstatus des Vereins als Wohltätigkeitsorganisation Steuervorteile für bestimmte Spenden.

Zu den regelmässigen Aktivitäten gehören das vierteljährlich

erscheinende Magazin Knippers und die Jahrestreffen im April. Diese ganztägigen Events ergänzen die Hauptversammlung um Workshops, Acts oder Vorträge, bieten jedoch auch reichlich Zeit zum Austausch und Besprechen von Themen wie Scherenarten, ob die Verwendung eines Messers auch zählt oder ob man zuerst einen Entwurf zeichnen darf. Das Magazin deckt seit jeher ein breites Themenspektrum ab: Hintergrundinformationen zu Künstlern, Geschichten oder Symbolik in Scherenschnitten, Aktivitäten für Kinder, Bücher und Ausstellungen zur Papierkunst, Techniken und Materialien, und natürlich viele Scherenschnittbilder. Der Verein hat mehrere andere Publikationen veröffentlicht oder an deren Finanzierung mitgewirkt, von Broschüren im A5-Format bis hin zu farbigen Büchern mit Arbeiten der Mitglieder. Es gab thematische Projekte, manchmal in Zusammenarbeit mit dem Nationalmuseum für Scherenschnitt in Westerbork. Vor Jahren wurden Scherenschnitt-Insekten (in Lebensgrösse oder in Fantasieformen) in Vitrinen plat-

*Modenschau mit selbstgemachter
Papierkleidung beim Jahrestreffen 2013
Rencontre annuelle 2013 : défilé de
mode d'habits maison en papier*



ziert, als wären sie bestimmte Spezies in einem Naturkundemuseum. In diesem Jahr hat der Verein mithilfe von Crowdfunding einen unserer besten Forscher unterstützt, der ein umfassendes Buch über Scherenschnittkünstler in den Niederlanden über vier Jahrhunderte verfasst hat.

Ein besonderes Augenmerk wird auf die Digitalisierung gelegt, um umfangreiche Datenbanken mit niederländischen Scherenschnittkünstlern (knipperslexicon.nl) und Lehrmaterialien (knipacademie.nl), aber auch mit Kursen aufzubauen, mit denen die Mitglieder mehr Erfahrung im Unterrichten sammeln können. Eine WhatsApp-Gruppe bringt Mitglieder zusammen, die keine lokalen Kontakte haben, und die «Jahrestreffen» werden jetzt zweimal jährlich organisiert; das nächste findet im Oktober statt. Alles in allem also ein sehr aktiver Verein.

*Marjolein Henderson,
Vereinsmitglied*



Scherenschnittthema 2013: Mùhlen in Blau
Thème de découpage 2013 : moulins en bleu

Il y a quarante ans, quelques passionnés de découpage ont fondé l'Association néerlandaise de papier découpé (aujourd'hui, Nederlandse Vereniging voor Papierknipkunst).

Dans les années 1960-1970 aux Pays-Bas, le découpage est largement pratiqué et enseigné. A l'époque, les femmes mariées n'avaient souvent pas le droit d'exercer une activité rémunérée. Elles créèrent des groupes locaux. En 1982, une exposition fut organisée. S'en suivirent des bulletins d'information et l'assemblée constitutive à Arnhem le 23 avril 1983. Quelques mois plus tard, quelque deux cents membres étaient inscrits.

Au cours des ans, le nombre de membres a beaucoup fluctué : plus de mille dans l'âge d'or de l'association ; aujourd'hui, environ trois cents. Peu nombreux sont les jeunes qui s'affilient. En l'an 2000, le vieillissement et la diminution du nombre de membres a failli signer son arrêt de mort, faute de relève pour le comité notamment. Par bonheur, cela n'est pas arrivé.

Aujourd'hui, pleine d'énergie et d'idées nouvelles, l'association se développe à nouveau. En cette année de jubilé, plus d'une douzaine d'exposition ont lieu dans tout le pays. Elles sont dédiées à un membre en parti-

culier, montrent des œuvres historiques d'artistes d'une région donnée, voire combinent le découpage et d'autres arts tels la dentelle ou les bijoux. Au printemps, des travaux de membres ont été exposés au Museum kult de Vreden (D).

En 2013, le papier découpé a été déclaré patrimoine culturel immatériel des Pays-Bas. Il a fallu réunir de nombreuses preuves et, pour l'association, cela signifie qu'elle doit continuer à s'engager pour promouvoir cet art. Son statut particulier d'association reconnue d'utilité publique lui permet en outre de bénéficier d'avantages fiscaux pour certains dons.

Parmi les activités régulières, on trouve le magazine trimestriel Knip-Pers et les rencontres annuelles en avril. Lors de ces journées, l'assemblée générale est enrichie d'ateliers, d'actions ou de conférences ; elles sont l'occasion de prendre le temps d'échanger et de discuter de questions telles que : les sortes de ciseaux, si l'usage du scalpel compte aussi ou si l'on peut commencer par dessiner une esquisse. Le magazine couvre un vaste choix de thèmes : informations sur les artistes, histoires ou symbolique des découpages, activités pour enfants, livres et expositions de papiers découpés, techniques et matériaux, et bien entendu beaucoup de papiers découpés.

L'association a édité de nombreuses publications ou participé à leur financement, de brochures format A5 à des livres en couleur présentant les travaux des membres. Il y a eu des projets thématiques, parfois en collaboration avec le Musée national du découpage à Westerbork. Il y a des années, des insectes en papier découpé (grandeur nature ou imaginaires) ont été mis dans des vitrines, comme s'ils étaient des espèces particulières d'un musée d'histoire naturelle. Cette année, par le biais d'une recherche de fonds participative, l'association a soutenu l'un de ses meilleurs chercheurs, qui a fait un livre sur quatre siècles de découpage aux Pays-Bas.

Une attention toute particulière est donnée à la numérisation, afin de mettre à jour la banque de données, consacrée aux artistes du papier découpé néerlandais (knipperslexicon.nl), au matériel d'apprentissage (knipacademie.nl) et aux cours, permettant aux membres d'acquérir davantage d'expérience dans l'enseignement. Un groupe WhatsApp met en relation des membres qui n'ont pas de contacts locaux, et les rencontres annuelles ont maintenant lieu deux fois par an. La prochaine se tiendra en octobre. Somme toute, une association très active.

Marjolein Henderson,
membre de l'association



Zusammengesetzter Scherenschnitt und mexikanische Flaggen zur Feier des 40-Jahr-Jubiläums
Pour les 40 ans de l'association, découpage composé et drapeaux mexicains

Protokoll GV

13. Mai 2023, 10.30 Uhr, Kurszentrum Ballenberg



Vorstand / Comité: Marc Schweizer, Hans-Jürgen Glatz, René Jaggi, Erika Hager, Monique Buri, Philipp Kuntze, Katharina Cuthbertson, Moreno Bottesi
Foto: Regina Martin

1. Begrüssung

Die Präsidentin ad interim Monique Buri begrüsst die anwesenden Mitglieder und Gäste. 37 sind angemeldet, 25 haben sich entschuldigt. Die Vorstandsmitglieder werden einzeln vorgestellt und ihre Aufgaben im Vorstand erklärt.

2. Wahl der Stimmzählerin

Lisa Bottesi wird als Stimmzählerin gewählt. Gemäss Statuten sind alle Mitglieder stimmberechtigt, auch die Vorstandsmitglieder.

3. Protokoll der GV 2022

Das Protokoll der GV 2022 wurde im *Schnittpunkt 74/2022* veröffentlicht. Es wird mit Dank an die Verfasserin Katharina Cuthbertson einstimmig genehmigt.

4. Jahresbericht 2022

Der Jahresbericht ist in der Einladung zur GV abgedruckt. Wie gewohnt, ist dieser kurz, weil alle Aktivitäten in den *Schnittpunkten* veröffentlicht werden. Der Jahresbericht wird einstimmig genehmigt.

5. Jahresrechnung 2022 und Revisorenbericht

Die Jahresrechnung ist in der Einladung gedruckt. Bruno Weber erklärt die Mehreinnahmen mit dem guten Verkauf an der 10. Schweizerischen Scherenschnitt-Ausstellung. Die Revisorinnen sind Lisa Bottesi und Eva Erni. Sie haben die Jahresrechnung geprüft und lesen den Bericht vor. Die Mitglieder genehmigen die Jahresrechnung. Die GV erteilt dem Kassier Entlastung. Monique Buri verdankt Kassier und Revisorinnen.

6. Entlastung Vorstand

Der Jahresbeitrag bleibt unverändert. Für das Ausland wurde der Beitrag angepasst von bisher 70 Euro auf 75 Euro und 75 CHF. Der Verein zählte, Stand Ende Dezember 2022, 452 Mitglieder (7 weniger als 2021). Die anwesenden Mitglieder entlasten den Vorstand.

7. Bulletin

Redaktionsmitglied René Jaggi informiert über die gute Zusammenarbeit im Team und über die *Schnittpunkte* vom letzten Jahr. Ein spezieller Dank geht an Felicitas Oehler für ihren zweiteiligen Rückblick auf die zehn Schweizerischen Scherenschnitt-Ausstellungen.

René Jaggi ruft die Mitglieder auf, Berichte und Fotos von Ausstellungen zu schicken. Er bittet zudem, Meldungen zu Ausstellungen rechtzeitig zu schicken.

8. Sammlung:

Hans-Jürgen Glatz berichtet:
• Der Umzug der Sammlung von Scherenschnitt Schweiz Anfang Jahr ins neue Scherenschnitt-Zentrum in Château-d'Oex ging problemlos vonstatten. 675 Exponate wurden gezügelt.
• Er erklärt, dass die Sammlung als Dauerleihgabe im Schweizer Scherenschnitt-Zentrum untergebracht ist und erwähnt, dass seine eigene Sammlung immer noch im Hüsy zu besuchen ist. Er erinnert an die zwischen dem Museum und Scherenschnitt-Schweiz unterschriebene Vereinbarung.
• Er verdankt die Schenkung von Raphaela und Daniel Seeberger an den Verein (darüber wurde im *Schnittpunkt 75/2023* berichtet). 13 Werke wurden für die Sammlung ausgewählt. Der Rest der Sammlung wird als Legat in die Sammlung übergehen.

Hans-Jürgen Glatz möchte den Wappenschnitt der Familie Wilhelm Ebner, eine Nürnberger Papierarbeit von 1724 aus unserer Sammlung, als Dauerleihgabe in seiner privaten Sammlung behalten. Bruno Weber stellt den Antrag, ihm diesen Schnitt zu schenken als Dank für seine langjährige Arbeit für die Sammlung des Vereins. Die Anwesenden stimmen mit einem grossen Applaus spontan zu.

9. Schweizer Scherenschnitt-Zentrum

Die Sammlung von Scherenschnitt Schweiz ist im Scherenschnitt-Zentrum untergebracht, gehört aber dem Verein. Es sollten immer ein paar Werke der Sammlung der Öffentlichkeit gezeigt werden. Das Museum kann die Scherenschnitte der Sammlung innerhalb seiner Räumlichkeiten frei ausstellen. Corinne Karnstädt (Mitglied) ist für diese Ausstellungen zuständig. Sie wird kurz vorgestellt.

10. Budget 2024

Das Budget 2024 ist in der Einladung abgedruckt. Es wurde von Bruno Weber erstellt und mit dem Vorstand besprochen. Die Pauschalen für die Arbeit des Redaktionsteams werden neu beim *Schnittpunkt* budgetiert und von den Vorstandspauschalen getrennt. Das Budget 2024 wird einstimmig angenommen.

11. Austritt Bruno Weber (Kassier)

Bruno Weber tritt nach fünf Jahren als Kassier zurück und aus dem Vorstand aus. Hans-Jürgen Glatz hält die Laudatio und dankt ihm für seine sorgfältige Arbeit (als Kassier) und seinen Aufwand im Vorstand.

12. Ersatzwahl Kassier, Neuwahl Revisorin, Bestätigungswahl Präsidium und Vizepräsidentium

Moreno Bottesi wird als neuer Kassier gewählt. Er stellt sich kurz vor. Da Lisa Bottesi als Revisorin austritt, wird Marie-Hélène Perruchoud neu gewählt. Philipp Kuntze wird als Präsident und Monique Buri als Vizepräsidentin gewählt. Katharina Cuthbertson verdankt Monique Buri für ihre Arbeit als Präsidentin ad interim.

13. Anträge von Mitgliedern

Es gibt keine Anträge von Mitgliedern.

14. Verschiedenes

- Ein Vorschlag von Mitglied Nicolas Murisier (abwesend) betr. der nächsten Ausstellung ging ein: Monique Buri wird mit ihm Kontakt aufnehmen, um diesen Vorschlag besser zu verstehen.
- Jacques Bergholz dankt dem Redaktionsteam für den *Schnittpunkt*. Er freut sich immer darauf.
- Info: Die neue Webseite wird im Verlaufe dieses Jahres aufgeschaltet.
- Monique Buri beendet die Sitzung mit einem grossen Dank an die Vorstandsmitglieder und einem speziellen Dank an Regina Martin und Felicitas Oehler für ihre stetige Unterstützung.

Schluss der Sitzung um 11.30 Uhr.

Danach bekommen die Teilnehmenden ein feines Mittagessen in der Heubühne. Am Nachmittag: individueller Besuch des Freilichtmuseums Ballenberg. Die Eintritte wurden vom Museum gesponsert. Herzlichen Dank dafür.

Für das Protokoll
Katharina Cuthbertson
(Kriens, 14. Mai 2023)



Foto: Philipp Kuntze

Procès-verbal AG

13 mai 2023, 10 h 30, Centre de cours de Ballenberg



Fotos: Marie-Hélène Perruchoud.

1. Salutations

La présidente ad interim, Monique Buri accueille les membres et les invités présents. 37 se sont inscrits, 25 se sont excusés. Les membres du comité sont présentés un à un, ainsi que leurs fonctions au sein du comité.

2. Nomination d'une scrutatrice

Lisa Bottesi est nommée comme scrutatrice. Selon les statuts, tous les membres ont le droit de vote, y compris les membres du comité.

3. Procès-verbal de l'AG 2022

Le procès-verbal est paru dans le *Schnittpunkt* 74/2022. Il est accepté à l'unanimité, avec remerciements à son auteure, Katharina Cuthbertson.

4. Rapport annuel 2022

Le rapport annuel était joint à l'invitation à l'AG. Comme d'habitude, il est court, parce que toutes les activités ont paru dans le *Schnittpunkt*. Le rapport annuel est accepté à l'unanimité.

5. Comptes 2022 et rapport des vérificateurs des comptes

Le bilan annuel a été joint à l'invitation. Bruno Weber explique les revenus supplémentaires par les bonnes ventes réalisées durant la 10^e exposition suisse de papiers découpés. Les vérificatrices sont Lisa Bottesi et Eva Erni. Elles ont vérifié la comptabilité et lisent leur rapport. Les membres acceptent les comptes. L'assemblée donne décharge au caissier. Monique Buri remercie le caissier et les vérificatrices de leur travail.

6. Décharge au comité

La cotisation annuelle reste inchangée. Pour l'étranger, elle a cependant été adaptée. De 70 euros, elle passe à 75 euros ou 75 francs. Fin décembre 2022, l'association comptait 452 membres (7 de moins qu'en 2021). Les membres présents donnent décharge au comité.

7. Bulletin

Membre de l'équipe de rédaction, René Jaggi fait part de la bonne collaboration au sein de l'équipe et évoque les *Schnittpunkt* de l'an passé. Un merci tout particulier est adressé à Felicitas Oehler pour sa rétrospective sur 10 expositions suisses de papiers découpés. René Jaggi appelle les membres à envoyer des comptes-rendus et des photos d'expositions. Il prie les unes et les autres d'envoyer leurs annonces d'exposition à temps.

8. Collection

Hans-Jürgen Glatz informe :
• En début d'année, le déménagement de la collection de l'association au Centre suisse du papier découpé à Château-d'Ex s'est déroulé sans problème. 675 objets ont été déménagés.
• Il explique que la collection est déposée au Centre suisse du papier découpé, comme prêt de longue durée. Il mentionne que l'on peut toujours visiter sa collection personnelle chez Hüsy. Il rappelle la convention signée entre le musée et l'Association suisse du papier découpé.
• Il remercie Raphaëla et Daniel Seeberger pour leur donation à l'association (voir *Schnittpunkt* 75/2023). 13 œuvres ont d'ores et déjà été choisies et ont rejoint notre collection. Le reste de leur collection nous sera remis comme legs.

Hans-Jürgen Glatz aimerait garder, en tant que prêt de longue durée dans sa collection privée, un papier découpé de Nuremberg de 1724 faisant partie de notre collection, les armoiries de la famille Wilhelm Ebner. Bruno Weber propose de le lui offrir en remerciement pour toutes les années qu'il a consacrées à la collection de l'association. Les personnes présentes entérinent cette proposition par un tonnerre d'applaudissements spontanés.

9. Centre suisse du papier découpé

La collection de l'Association suisse du papier découpé, propriété de ladite association, est déposée au Centre suisse du papier découpé. Un choix d'œuvres de la collection devrait être montré au public en tout temps. Le musée peut exposer librement les découpages de la collection dans ses propres locaux. Corinne Karnstädt (membre) est responsable de ces expositions. Elle est présentée.

10. Budget 2024

Le budget 2024 a été joint à l'invitation. Il a été établi par Bruno Weber et discuté en comité. Les forfaits pour le travail de l'équipe de rédaction sont désormais budgétés dans le poste *Schnittpunkt* et séparés des forfaits du comité. Le budget 2024 est accepté à l'unanimité.

11. Démission de Bruno Weber (caissier)

Après avoir œuvré cinq ans comme caissier, Bruno Weber quitte ses fonctions et le comité. Dans son éloge, Hans-Jürgen Glatz le remercie de son travail consciencieux et de son engagement au sein du comité.

12. Elections : caissier, vérificatrice des comptes, président et vice-présidente

Moreno Bottesi est nommé comme nouveau caissier. Il se présente brièvement. Comme Lisa Bottesi quitte ses fonctions de vérificatrice, Marie-Hélène Perruchoud est élue pour la remplacer. Philipp Kuntze est élu à la présidence, Monique Buri à la vice-présidence. Katharina Cuthbertson remercie Monique Buri de son travail en tant que présidente ad interim.

13. Propositions des membres

Il n'y a aucune proposition de membres.

14. Divers

- Notre membre Nicolas Murisier (absent) nous fait part, par écrit, d'une suggestion quant à la prochaine exposition. Monique Buri prendra contact avec lui, afin de mieux comprendre ce dont il s'agit.
- Jacques Bergholz remercie le comité de rédaction pour le *Schnittpunkt*. Il se réjouit toujours de le recevoir.
- Info : le nouveau site internet sera mis en fonction dans le courant de l'année.
- Monique Buri clôt l'assemblée en remerciant ses collègues du comité. Elle adresse un merci tout particulier à Regina Martin et Felicitas Oehler de leur disponibilité et de leur soutien.

Fin de l'assemblée à 11 h 30.

S'en suit un délicieux repas dans la grange. L'après-midi : visite individuelle du Musée en plein air de Ballenberg. Les entrées ont été sponsorisées par le musée. Nous les en remercions.

*Pour le procès-verbal
Katharina Cuthbertson
(Kriens, 14 mai 2023)*

Internes Interne



Elegant verzierte Flasche

Beim Salon des Beaux Arts 2022 in Paris wurde Gaby Studer vom Maison Braastad Cognac ausgewählt, einen Scherenschnitt für seine nächste Künstlereditions-Flasche zu kreieren. Ihr Scherenschnitt heisst LA SOURCE und bezieht sich auf die Quelle des hochwertigen und in Familientradition hergestellten Produkts. Die Limited Edition begrenzt sich auf 1862 Flaschen und wurde am letzten Salon Mitte September 2023 präsentiert. Ein echter Genuss der Sinne!

Elégante bouteille décorée

Au Salon des Beaux-Arts 2022 à Paris, la Maison de Cognac Braastad a choisi Gaby Studer, afin de réaliser un découpage pour la bouteille de sa prochaine édition limitée. Le découpage a pour titre LA SOURCE, en référence à l'origine de ce produit de haute qualité, fabriqué dans le respect de la tradition familiale. L'édition spéciale comporte 1862 bouteilles. Elle a été présentée mi-septembre, lors du dernier salon. Un véritable plaisir des sens !

Auszeichnung für Illustrationen von Estrellita Fauquex

Die Landesbibliothek Glarus hat aus ihren rund 10 000 Glarner Büchern die 100 wichtigsten ausgewählt. In die Liste aufgenommen wurde auch das Buch «Vrenelis Gärtli und andere Glarner Sagen» mit Scherenschnitt-Illustrationen von Estrellita Fauquex. Wir freuen uns mit der Künstlerin.



Distinction pour les illustrations d'Estrellita Fauquex

Parmi ses 10 000 livres glaronnais, la Bibliothèque cantonale de Glaris a désigné les 100 plus importants. Le livre «Vrenelis Gärtli und andere Glarner Sagen» (légendes glaronnaises) illustré par des découpages d'Estrellita Fauquex en fait partie. Nous nous réjouissons avec l'artiste.

Faszination Papierschnitt

Bruno Weber und Eva Erni stellen ihre neuesten Kreationen im Hüsy aus. Bruno eröffnet neue Horizonte, indem er farbige Malerei mit Papierschnitt kombiniert. Eva verbindet Kalligrafie mit Papierschnitt; sie webt, häkelt oder strickt aus Papier geschnittene Texte aus der Schweizer Literatur. Bis zum 19. November 2023. (s. Bild Seite 19)

Bruno Weber et Eva Erni exposent leurs dernières créations chez Hüsy. Bruno ouvre de nouveaux horizons en alliant peinture colorée et découpage. Eva mêle calligraphie et découpage; elle tisse, crochète ou tricote des textes de littérature suisse en papier découpé. A découvrir jusqu'au 19 novembre 2023. (cf. tableau page 19)



Découpures de juillet

Les 8 et 9 juillet dernier, Château-d'Ex a accueilli une quarantaine de découpeurs. Démonstrations, portraits à la silhouette et rencontres, tels étaient les ingrédients de ce week-end à l'ambiance très familière. Puis, mi-juillet à Ballenberg, durant une semaine, Christian Flückiger a silhouetté moult visiteurs. Merci !

Scherenschnitte im letzten Juli

Am 8. und 9. Juli empfing Château-d'Ex rund 40 Scherenschnittkünstlerinnen und -künstler. Ein Wochenende in sehr familiärer Atmosphäre, geprägt von Vorführungen, Silhouettenporträts und Begegnungen. Dann, Mitte Juli, war Christian Flückiger eine Woche lang auf dem Ballenberg zu Gast, wo er die Silhouette zahlreicher Besuchenden ausschnitt. Danke dafür!



Eva Erni und Bruno Weber im Hüsy
Eva Erni et Bruno Weber chez Hüsy

Kurse Cours

Ines Badertscher

8619 Uster/ZH
Tel. 044 940 92 49
ines_badertscher@yahoo.de
www.ines-papierschnitte.ch

Corina Boche

Carnotz'Expo
Route de Grandvaux 2
1096 Cully (Bourg-en-Lavaux)
Tél. 079 385 15 08
corineboche@hotmail.fr
www.decoupage-traditionnel.ch

Erika Hager

Kurszentrum Ballenberg
3858 Hofstetten bei Brienz
Tel. 033 952 80 40
info@ballenbergkurse.ch
www.ballenbergkurse.ch

Stéphanie Miguet

38500 Voiron, France
Tél. 0033 684 21 63 20
stephaniemiguet@wanadoo.fr
http://stephaniemiguet.com

Charlotte Rigal

Rue des Deux-Marchés 9
1800 Vevey
Tél. 021 921 76 71
charlotte.rigal@gmail.com
www.atelierlalinea.net

Marianne Schönenberger

9630 Wattwil/SG
Tel. 079 315 79 63
schoenenberger.schoenenberger@bluewin.ch
www.scherenschnitte.info

Musée du Pays-d'Enhaut & Centre suisse du papier découpé

Grand Rue 107
1660 Château-d'Ex
03.02. et 15.03.2024
Sur inscription / auf Anmeldung
www.musee-chateau-doex.ch

Ausstellungen Expositions

8^{es} Journées du papier découpé
8. Scherenschnitt-Tage
Château-d'Œx,
07.07. – 08.07.2024

Inscription jusqu'à fin juin 2024.
Anmeldung bis Ende Juni 2024.

www.chateau-doex.ch/jpd

Le Grand des Marques,

exposition d'œuvres reproduites et agrandies, dans les rues du village de Château-d'Œx.
Ausstellung in den Strassen von Château-d'Œx mit Vergrösserungen von zeitgenössischen Werken.

Peuvent participer seuls ceux qui tiennent un stand aux Journées du papier découpé.

Inscription et livraison de l'œuvre jusqu'au 15 avril 2024.
Teilnahmeberechtigt sind alle, die an den Scherenschnitt-Tagen einen Stand führen.

Anmeldung und Abgabe der Werke bis 15. April 2024.

Ginger Schopfer, 026 924 25 25, g.schopfer@pays-denhaut.ch

Permanente Ausstellungen / Expositions permanentes

Atelier – Galerie Weber

Bruno Weber
Zofingerstrasse 10
4803 Vordemwald
auf Voranmeldung
Tel. 079 325 25 15
www.papierschnitt.ch

atelier schwarz weiss

Scherenschnitte Susanne Kübli
Bahnhofstrasse 5
3770 Zweisimmen
Mi, Fr, 9 – 11.30 h / 14 – 18 h,
Sa, 13 – 16 h
Tel. 079 356 09 58
susannekuebli@hotmail.ch

Schererei

Jolanda Brändle

Bärenwiese 1
9607 Mosnang
Mo/Di, 14 – 17 h
Mi/Sa, 8.30 – 11.30 h
Tel. 079 739 95 46
www.schererei.ch

Estrellita Fauquex

Estrellita-design
Alte Strasse 15
8766 Matt
jeden 1. Dienstag im Monat
15 – 18 h, o.n.V.
Tel. 043 817 10 35
www.estrellita-design.ch

Galerie Hüsy

Sammlung «Hans-Jürgen Glatz»
mit rund 600 historischen
Scherenschnitten
Restaurant Galerie Hüsy
3771 Blankenburg
Tel. 033 722 10 56
www.huesy.ch

Musée du Pays-d'Enhaut & Centre suisse du papier découpé

Découpages anciens du
Pays-d'Enhaut
Grand Rue 107
1660 Château-d'Œx
Ma-di, 13h30 - 17 h30
Fermé en novembre
www.musee-chateau-doex.ch

Roland Senn – schön & gut

Marienbergstrasse 8
9400 Rorschach
Di – Fr, 14 – 18 h / Sa, 10 – 16 h
www.scherenschnitte.eu

Scherenschnitte Esther Gerber

Toggiburgstrasse 10
4938 Rohrbach
Mo, 9 – 12 h / 13.30 – 18 h
Do, 9 – 12 / 13 – 18 h, o.n.V.
Tel. 062 965 12 66 /
079 753 64 05

Zeitlich begrenzte Ausstellungen / Expositions temporaires

Le Grand des Marques –

A travers les âges / Durch die Zeiten

Jusqu'au 28 avril 2024 dans les
rues de Château-d'Œx, reproductions
en grand format d'œuvres
contemporaines.
bis 28. April 2024 Scherenschnitte
im Grossformat in den Strassen
von Château-d'Œx.
Tel. 026 924 25 25

Trésors en papier découpé

Musée du Pays-d'Enhaut &
Centre suisse du papier découpé
Grand Rue 107
1660 Château-d'Œx
70 œuvres de la collection de

l'Association suisse du papier
découpé.

70 Werke aus der Sammlung von
Scherenschnitt Schweiz.
jusqu'au 29 octobre 2023
www.musee-chateau-doex.ch
Ma - di, 13h30 - 17h30

Aemtler Kunst 2023

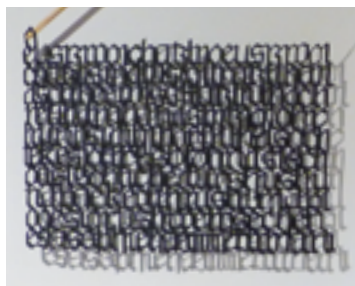
Kasinosaal, Marktplatz 1
8910 Affoltern am Albis
Arbeiten von Estrellita Fauquex
10. – 13. November 2023
Fr 10, Vernissage, 19 – 22 h
Sa 11, 10 – 19 h
So 12, 14 – 18 h
Mo 13, 18 – 20 h

Aurel Rubbish

Découpages contemporains.
Musée du Pays-d'Enhaut &
Centre suisse du papier découpé
Grand Rue 107
1660 Château-d'Œx
2 décembre 2023 –
25 février 2024
www.musee-chateau-doex.ch
Ma - di, 13h30 - 17h30

Eva Erni und Bruno Weber

«Faszination Papierschnitt»
Restaurant Galerie Hüsy
3770 Blankenburg
bis 19. November 2023
Mi – Sa, 9 – 18 h
www.huesy.ch



Eva Erni, *Öppis Ghöglets*

Schnittpunkt Nr. 76 / 2023 Oktober / octobre

Bulletin für die Mitglieder von
Scherenschnitt Schweiz.
Erscheint zweimal jährlich im
März und Oktober.

Bulletin destiné aux membres de
l'Association suisse du papier
découpé.
Paraît deux fois par an, en mars et
en octobre

Auflage/édition: 700 Ex.

Redaktionsschluss / Délai rédactionnel

1. Februar, 1. September
1^{er} février, 1^{er} septembre

Redaktion / Rédaction

René Jaggi, Monique Buri
sekretariat@scherenschnitt.ch

Übersetzungen / Traduction

Monique Buri, Polylingua,
www.polylingua.ch

Gestaltung / Mise en page

Deborah Ischer, www.creadrom.ch

Titelblatt / Couverture

L'hirondelle, 2023, 16 x 24 cm
von/de Pierre-André Jaggi

Gedruckt in der Schweiz/
imprimé en Suisse

Vereinsadresse / Adresse de l'association

Scherenschnitt Schweiz,
6300 Zug
Tel. 041 320 13 60
sekretariat@scherenschnitt.ch
www.scherenschnitt.ch



Esther Zoller
Basler Alpaufzug 3
34 x 34 cm

**Neuigkeiten
aus der Sammlung
Scherenschnitt
Schweiz
(Fortsetzung)**

Herr Urs Schaub-Thoma aus Thun schenkte uns drei Erstlingswerke von Ernst Oppliger: Ein grosser Alpaufzug (1972), ein Blumenarrangement (1973), Paradiesvögel (1976) sowie ein Werk aus dem Jahr 2000, Ornamentbaum. Für die grosszügige Schenkung bedanken wir uns recht herzlich. Die Scherenschnitte haben bereits einen würdigen Platz im neuen Archiv in Château-d'Œx gefunden. *Wir werden sie in der nächsten Ausgabe des Schnittpunkts 2024 abbilden.*

Hans-Jürgen Glatz

**Nouveautés
de la collection de
l'Association suisse
du papier découpé
(suite)**

M. Urs Schaub-Thoma de Thoune nous a fait don de trois œuvres de jeunesse d'Ernst Oppliger : une grande montée à l'alpage (1972), un arrangement de fleurs (1973), des oiseaux de paradis (1976), ainsi qu'une œuvre de l'an 2000, un arbre d'ornement. Nous le remercions de tout cœur de cette généreuse donation. Les découpages ont déjà trouvé leur place à Château-d'Œx dans les nouvelles archives. *Nous les reproduirons dans notre édition du printemps 2024.*

Hans-Jürgen Glatz



Raphaëla Seeberger
La Petite, 2013, 23 x 31 cm



Raphaëla Seeberger
Cabaret, 1998, 22 x 11 cm